

Приказ № 31 от 2002 г. Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину.

«Положение о проверке и карантине ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства» было рассмотрено и принято на заседании Совета Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину 18 октября 2002 г. «Положение...» вступает в силу после опубликования, с 10 декабря 2002 г.

Руководитель Главного управления

06 ноября 2002 г.

Положение о проверке и карантине ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Настоящее Положение издано в соответствии с «Законом КНР о проверке экспортируемых и импортируемых товаров» и его положениями, «Законом КНР о карантине экспортируемых и импортируемых животных и растений» и его положениями, «Законом КНР о пограничном санитарном карантине» и его положениями, «Законом КНР о санитарном надзоре за продуктами питания» и его положениями, а также в целях укрепления надзора за проверкой и карантинном ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства, для гарантии безопасности данной продукции для здоровья потребителей, обеспечения безопасности рыбной промышленности и здоровья населения.

Статья 2. Настоящее Положение применяется для регулирования проверок и карантина ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 3. Продукция водного хозяйства в настоящем Положении подразумевает всех используемых человеком в качестве пищи водных организмов (не включая живые организмы и материалы для их размножения) и продукцию из них, включая головохордовых, позвоночных, ракообразных, хордовые, моллюсков и водорослей, а также продукцию из них.

Статья 4. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину является единым органом по управлению и контролю проверок и карантина ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства, управляет работой местных органов по проверкам и карантину ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Глава 2. Проверка и карантин при ввозе продукции.

Статья 5. Органы по проверкам и карантину, в соответствии с законодательством КНР, административными законодательными актами и актами Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину, а также двусторонними соглашениями и протоколами со странами или районами - поставщиками продукции, проводят мероприятия по проверкам и карантину, а при необходимости проводят организационные мероприятия по выставлению санитарных кордонов.

Статья 6. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину рассматривает и утверждает карантинные меры в отношении ввозимой в КНР продукции водного хозяйства. ввозимой в КНР продукции водного хозяйства или его законный представитель должны перед подписанием контракта пройти указанную проверку и получить «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений». Продукция водного хозяйства, не имеющая «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений», запрещена к ввозу в КНР.

Статья 7. Для продукции водного хозяйства, входящей в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями», государственными органами КНР по контролю за выдачей разрешений и лицензированию введена система регистрации иностранных предприятий-изготовителей и переработчиков данной продук-

ции. Продукция водного хозяйства, входящая в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями», иностранные предприятия - производители и переработчики которой не зарегистрированы, не допускается к ввозу в КНР.

Статья 8. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину в случае необходимости может направлять своих сотрудников для инспекции в страны или регионы, из которых осуществляются поставки продукции водного хозяйства.

Статья 9. Продукция водного хозяйства должна ввозиться в КНР в пунктах пропуска, указанных в разрешении на ввоз, выданном Главным государственным управлением КНР по контролю качества, инспекции и карантину.

Пункты пропуска, через которые будет осуществляться ввоз в КНР продукции водного хозяйства, должны отвечать следующим условиям:

(1) Они должны быть оборудованы складами для хранения соответствующих объемов ввозимой продукции; склады должны соответствовать «Требованиям к складам для проверки и карантина ввозимой в КНР продукции водного хозяйства» (см. Приложение 1), а также быть зарегистрированными в местных органах по контролю и карантину.

(2) Они должны быть укомплектованы соответствующими специалистами и оборудованием для проведения мероприятий по проверке и карантину ввозимой в КНР продукции водного хозяйства.

Статья 10. До начала или в процессе ввоза в КНР продукции водного хозяйства, поставщик или его законный представитель должны предоставить в органы по осуществлению карантинной проверки карантинное разрешение на ввоз животных или растений, подлинник сертификата о карантинной проверке, выданной в стране или местности, из которой осуществляется ввоз, сертификат производителя данной продукции, торговый контракт, аккредитив, коносамент, счет-фактуру. Для продукции водного хозяйства, входящей в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями», необходимо предоставить соответствующий регистрационный номер.

Карантинный сертификат, выданный в государстве или местности, откуда осуществляется поставка продукции водного хозяйства, должен соответствовать «Основным требованиям к карантинным сертификатам, выдаваемым в государстве или местности, откуда осуществляется поставка в КНР продукции водного хозяйства» (см. Приложение 2).

Статья 11. Органы карантинного контроля осуществляют первоначальную проверку соответствия предоставленных поставщиком продукции или его законным представителем сертификатов; при соответствии требованиям, продукция отправляется на официальное тестирование, проводится проверка некоторого количества продукции с последующим ее списанием для выдачи «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений».

Если не будет выполнено одно из перечисленных ниже условий, продукция будет возвращена поставщику или уничтожена:

(1) «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений» оформлено без соблюдения всех правил его выдачи или является недействительным.

(2) Отсутствует или не соответствует требованиям карантинный сертификат, выданный в государстве или местности, откуда осуществляется поставка продукции водного хозяйства.

(3) Предприятие-производитель продукции водного хозяйства, входящей в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями» не зарегистрировано должным образом.

Статья 12. Транспортные средства, осуществляющие перевозку продукции водного хозяйства из карантинных районов должны подвергаться противомикробной и обеззараживающей обработке под контролем органов карантинного контроля; любые физические или юридические лица не должны самовольно, без разрешения органов карантинного контроля, выгружать ввозимую продукцию водного хозяйства.

Статья 13. Органы карантинного контроля должны осуществлять карантинную проверку

ввозимой в КНР продукции водного хозяйства на месте, а также отбирать образцы продукции для лабораторных исследований в соответствии со следующими правилами:

- (1) Проверить соответствие сертификата исследуемой продукции.
- (2) Проверить соответствие упаковки продукции «Основным требованиям к упаковке ввозимой в КНР продукции водного хозяйства» (см. Приложение 2).
- (3) Провести карантин засоленной и высушенной животной и растительной продукции водного хозяйства, в которой могут быстро заводиться насекомые-паразиты.

Статья 14. Если при проведении карантинной проверки при ввозе в КНР продукции водного хозяйства будет выявлен один из перечисленных ниже факторов, продукция будет возвращена поставщику или уничтожена:

- (1) Сертификаты на продукцию или продукция не соответствует требованиям карантинной _____ мкпроверки.
- (2) Продукция начала разлагаться или подвержена воздействию опасных микроорганизмов.
- (3) Упаковка продукции не соответствует «Основным требованиям к упаковке ввозимой в КНР продукции водного хозяйства».

Статья 15. Продукция водного хозяйства, успешно прошедшая карантинную проверку при ввозе в КНР, должна быть направлена на склад, зарегистрированный в местных органах по контролю и карантину для хранения на время проведения лабораторных исследований; без получения разрешения нельзя направлять продукцию для потребления и обработку.

Статья 16. Вся продукция водного хозяйства, ввозимая в КНР и входящая в годовой план по контролю качества хранящегося продовольствия (кроме продукции, полностью прошедшей лабораторные исследования и показавшая соответствие требованиям органов карантинного контроля), должна проходить лабораторные исследования согласно указанному годовому плану.

Статья 17. Органы карантинного контроля должны в соответствии с требованиями проводить органолептические, физико-химические и микробиологические лабораторные исследования образцов продукции, и в соответствии со степенью риска ввоза в КНР продукции водного хозяйства относит данную продукцию к конкретному типу по результатам исследования.

Статья 18. Органы карантинного контроля на пунктах пропуска в соответствии с результатами лабораторных исследований и требованиями руководящих документов выносят одно из следующих решений:

- (1) При соответствии требованиям карантинного контроля выдают «Карантинный сертификат товара для ввоза в КНР»
- (2) При несоответствии требованиям карантинного контроля выдают «Извещение о результатах карантинного контроля товара при ввозе в КНР», после чего проводится обеззараживающая обработка товара или его возврат поставщику (уничтожение).

Если владельцу товара необходима в компенсация ущерба, он может подать заявление в органы карантинного контроля на пунктах пропуска для выдачи ему соответствующего свидетельства.

Глава 3. Карантинный контроль при вывозе продукции из КНР.

Статья 19. Органы по проверкам и карантину, в соответствии с законодательством КНР, административными законодательными актами и актами Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину, а также двусторонними соглашениями и протоколами со странами или районами - поставщиками продукции, проводят мероприятия по проверкам и карантину вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 20. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину осуществляет систему мер по контролю качества хранящейся качества вывози-

мой из КНР продукции водного хозяйства. Вся продукция водного хозяйства, вывозимая из КНР и входящая в годовой план по контролю качества хранящегося продовольствия (кроме продукции, полностью прошедшей лабораторные исследования и показавшая соответствие требованиям органов карантинного контроля), должна проходить лабораторные исследования согласно указанному годовому плану.

Статья 21. Государственными органами КНР по контролю за выдачей разрешений и лицензированию введена система санитарной регистрации производителей, переработчиков и мест хранения вывозимой из КНР продукции водного хозяйства. Не зарегистрированные указанным образом предприятия, вывозящие из КНР продукцию водного хозяйства, не могут производить, перерабатывать и хранить данную продукцию.

Статья 22. При предъявлении государственными органами страны или местности, в которую будет поставляться вывозимая из КНР продукция водного хозяйства, требований по регистрации предприятий-производителей данной продукции, государственными органами КНР по контролю за выдачей разрешений и лицензированию подается единая рекомендация для регистрации за рубежом, в которой публикуется наименование предприятий для регистрации за рубежом.

Статья 23. Перед вывозом из КНР продукции водного хозяйства, ее владелец или его законный представитель должны в соответствии с требованиями органов карантинного контроля к ввозимой / вывозимой продукции должны обратиться с запросом в органы карантинного контроля по месту производства продукции.

Статья 24. При соответствии продукции стандартам органов карантинного контроля, данные органы выдают и визируют соответствующий сертификат; если страной или местностью, в которую будет поставляться продукция, предъявляются четкие требования к карантинным сертификатам, данные сертификаты выдаются.

При выявлении несоответствия продукции стандартам органов карантинного контроля, данные органы выдают извещение о несоответствии и выполняют одно из следующих действий:

(1) При несоответствии требований по безопасности и санитарному контролю запрещается вывоз продукции из КНР.

(2) При несоответствии продукции другим требованиям допускается выполнение технических действий для устранения данных несоответствий, после чего выносится повторное заключение.

Статья 25. Органами карантинного контроля в соответствии с требованиями Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину дополнительно проводится маркировка или опечатывание прошедшей карантинный контроль вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 26. Если вывозимая из КНР продукция водного хозяйства прошла карантинный контроль в органах карантинного контроля по месту производства, при этом во время проведения карантинного контроля в пункте пропуска выявлено несоответствие выданного карантинного сертификата соответствующим требованиям, такая продукция не выпускается из КНР.

Статья 27. Органами карантинного контроля в соответствии с «Положением по санитарной регистрации предприятий - производителей экспортной пищевой продукции», «Нормами по санитарной регистрации предприятий - производителей и переработчиков экспортной продукции водного хозяйства», а также соответствующими иностранными нормативными документами, осуществляется система мер по управлению повседневным контролем производителей, переработчиков и мест хранения вывозимой из КНР продукции водного хозяйства, а также процессами разведения, производства, переработки и хранения данной продукции. В отношении предприятий по разведению, производству, переработке и хранению указанной продукции, которые нарушают данные требования, органами карантинного контроля выносится соответствующее заключение.

Статья 28. Органами карантинного контроля в соответствии с законодательством и ведом-

ственными нормативными актами могут осуществляться мероприятия по досмотру упаковки вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 29. Сроки карантинного контроля вывозимой из КНР продукции водного хозяйства:

- (1) Охлажденная (свежая) продукция: 2 дня
- (2) Замороженная или однократно замороженная продукция: 4 месяца
- (3) Прочая продукция: 6 месяцев.

При превышении данных сроков контроля необходимо подать новое заявление.

Глава 4. Система раннего предупреждения о рисках.

Статья 30. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину осуществляет систему мер, направленную на раннее предупреждение о рисках, связанных с ввозимой / вывозимой продукцией водного хозяйства.

Статья 31. Ввозимая / вывозимая продукция водного хозяйства, в отношении которой осуществлены или будут в ближайшее время осуществлены мероприятия по раннему предупреждению о рисках, кроме продукции, в отношении которой действуют требования настоящего Положения, должна соответствовать требованиям системы раннего предупреждения о рисках.

Глава 5. Прочее.

Статья 32. Нарушители настоящего Положения преследуются в соответствии с действующим законодательством и нормативно-правовой базой.

Статья 33. Настоящее Положение одобрено Главным государственным управлением КНР по контролю качества, инспекции и карантину.

Статья 34. Настоящее Положение вступает в силу с 10 декабря 2002 г. Ранее опубликованное 12 апреля 1996 г. Государственным управлением по контролю экспортируемых / импортируемых товаров «Положение об управлении контролем за ввозимой / вывозимой продукцией водного хозяйства» (№ 82 от 1996 г.) признано недействительным.

Приложение 1.

Требованиям к складам для проверки и карантина ввозимой в КНР продукции водного хозяйства

1. Основные условия:

- (1) Наличие удобных подъездных путей, расположение в районах пунктов пропуска, наличие пространства для производства погрузо-разгрузочных работ, емкость не менее 3000 тонн.
- (2) Отсутствие в районе склада источников загрязнения, соответствие требованиям по охране окружающей среды, наличие ровной площадки с водоотводящими сооружениями и без плавучих.
- (3) Наличие мероприятий против паразитов, крыс, грибка. Должны отсутствовать грязь, посторонние запахи, помещение должно соответствовать санитарным нормам.
- (4) Склады, которые будут использоваться для хранения замороженной продукции, должны быть оборудованы специальными охлаждающими установками и не использоваться для хранения других видов продукции. Температура в таких складах должна быть ниже -18 С, колебания дневной / ночной температур не должны быть более 1 С. Помещения должны иметь оборудование по автоматическому поддержанию заданной температуры, а также термометры не содержащие ртуть.
- (5) Система обеспечения санитарного качества должна включать следующие пункты:

- а. Направление и цели системы
- б. Организационная структура и ответственность
- в. Требования к управляющему персоналу
- г. Требования к охране окружающей среды
- д. Санитарные требования к помещениям (холодильникам)
- е. Санитарные требования к хранению и перевозке
- ж. Контроль за ядовитыми и опасными веществами
- з. Фиксация качества
- и. Контроль системы качества.

2. Управление поступлением продукции на склад

(1) Необходимо проверить подлинник выданного органами карантинного контроля «Таможенного заключения о ввозе товара в КНР», оставив на складе копию данного документа.

(2) При выявлении одного из перечисленных ниже нарушений не принимать продукцию на склад и известить органы карантинного контроля:

а. Продукция не соответствует сертификатам, упаковка нарушена или отсутствует.

б. Имеются признаки гниения (порчи), продукция имеет плохой запах.

(3) Разные продукты (разных сортов, разных производителей, разного времени поступления на склад, разных поставщиков) не могут храниться совместно, а также не могут храниться на одном складе с продукцией производства КНР. Продукция должна храниться аккуратно, без нагромождений.

(4) Поступающая на склад продукция должна регистрироваться, указанный специалист должен заниматься регистрацией (включая регистрацию продукции и поставщиков), санитарно-эпидемиологическим контролем продукции, а также оказывать содействие при проведении карантинного контроля соответствующими органами.

(5) Для облегчения проведения карантинного контроля соответствующими органами сотрудниками склада должна заполняться «Регистрационная форма контроля качества поступившей на склад импортной продукции водного хозяйства» (ниже сокращенно называемая «Регистрационная форма»).

3. Управление выпуском продукции со склада

(1) Необходимо проверить подлинник выданного органами карантинного контроля «Свидетельства о прохождении импортным товаром карантинного контроля», оставив на складе копию данного документа.

(2) При выпуске продукции со склада ответственность за регистрацию выпуска должен нести сотрудник склада.

(3) После выпуска продукции со склада необходимо провести очистку и соответствующие дезинфицирующие мероприятия.

4. Контроль и управление.

(1) Склады должны обеспечивать необходимыми для работы сотрудников органов карантинного контроля условиями и оборудованием. При осуществлении установленной законом проверки работы склада органами карантинного контроля, сотрудники склада должны тесно сотрудничать с ними и не чинить какого-либо противодействия проверке.

(2) Мероприятия по проверке включают в себя: отправку персонала на склад для проверки своевременности поступления ввозимой в КНР продукции водного хозяйства, ее регистрационных документов, сертификатов качества, выполнение карантинных законов и норм, включая наличие ввозимой в КНР продукции водного хозяйства, незаконно миновавшей складское хранение или наличие продукции, у которой отсутствуют документы о проводимой органами карантинного контроля проверке, а также продукции, на которой отсутствуют отметки органов карантинного контроля.

(3) Если во время проведения проверки органами карантинного контроля выявляются нарушения, их необходимо устранить в установленный срок; при выявлении серьез-

ных нарушений может быть вынесено предупреждение, приостановлена работа склада, хранящаяся на складе продукция может быть уничтожена.

(4) Администрация склада должна своевременно ежемесячно направлять доклады о движении продукции в органы карантинного контроля, а также проводить сверку.

(5) При проведении работ по изменению структуры склада необходимо получить согласие органов карантинного контроля, работы по обработке склада проводить под их контролем.

(6) Отходы, образующиеся в связи с работами по поступлению / выпуску со склада ввозимой в КНР продукции водного хозяйства, в соответствии с требованиями органов карантинного контроля собираются в специально отведенных местах для последующей утилизации.

Приложение 2.

Основные требования к карантинным сертификатам, выдаваемым в государстве или местности, откуда осуществляется поставка в КНР продукции водного хозяйства

1. В сертификате должно быть указано: название продукции (включая научное название), место производства, место добычи, способ обработки, название и регистрационный номер предприятия-производителя и переработчика, орган выдавший сертификат; данные в отношении транспортного средства (название судна, бортовой номер, номер контейнера), номер печати, отправитель, принимающая сторона, количество / масса, дата выпуска.

2. Карантинный сертификат не должен содержать исправлений, должен иметь печать и подпись ответственного лица органа карантинного контроля, пунктом назначения должен быть субъект КНР.

3. Каждая партия продукции водного хозяйства должна иметь отдельный карантинный сертификат. Сертификат должен быть на китайском и английском языках.

4. Сертификат должен иметь следующее содержание:

Настоящим удостоверяется:

1. Указанная выше продукция произведена зарегистрированным соответствующим образом предприятием.

2. Данная продукция произведена, упакована, складирована и перевезена с соблюдением санитарных норм под контролем соответствующих органов.

3. Данная продукция прошла карантинный контроль соответствующих органов, которым не было выявлено наличие указанных в нормативах КНР болезнетворных бактерий, вредных веществ и инородных включений.

4. Данная продукция соответствует санитарно-ветеринарным требованиям и подходит для употребления человеком в пищу.

Дата выдачи

Печать

Подпись официального представителя ветеринарных органов

Приложение 3.

Основные требования к упаковке ввозимой в КНР продукции водного хозяйства

Ввозимая в КНР продукция водного хозяйства, кроме имеющей защищенную от повреждений внешнюю упаковку, или полностью герметичную внешнюю или внутреннюю упаковку продукции, для соблюдения прав потребителя, должна иметь хорошо закрепленную, легко читаемую маркировку на китайском и английском языках, нанесенную на внешнюю и внутреннюю упаковку продукции, и иметь следующее содержание:

1. Название и научное название продукции водного хозяйства, стандарт, дата про-

изводства, номер партии и условия хранения.

2. Способ производства для добытой и разведенной в искусственных условиях морской и пресноводной рыбы.

3. Район производства, включая район добычи для рыбы и морских организмов; для пресноводной рыбы - страна разведения или район добычи, а также страна или регион,

в котором прошла последняя стадия жизни рыбы.

4. Наименование и регистрационный номер перерабатывающего предприятия.

В качестве пункта назначения продукции должна быть обозначена КНР__Приказ № 31 от 2002 г. Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину.

«Положение о проверке и карантине ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства» было рассмотрено и принято на заседании Совета Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину 18 октября 2002 г. «Положение...» вступает в силу после опубликования, с 10 декабря 2002 г.

Руководитель Главного управления

06 ноября 2002 г.

Положение о проверке и карантине ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Настоящее Положение издано в соответствии с «Законом КНР о проверке экспортируемых и импортируемых товаров» и его положениями, «Законом КНР о карантине экспортируемых и импортируемых животных и растений» и его положениями, «Законом КНР о пограничном санитарном карантине» и его положениями, «Законом КНР о санитарном надзоре за продуктами питания» и его положениями, а также в целях укрепления надзора за проверкой и карантинном ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства, для гарантии безопасности данной продукции для здоровья потребителей, обеспечения безопасности рыбной промышленности и здоровья населения.

Статья 2. Настоящее Положение применяется для регулирования проверок и карантина ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 3. Продукция водного хозяйства в настоящем Положении подразумевает всех используемых человеком в качестве пищи водных организмов (не включая живые организмы и материалы для их размножения) и продукцию из них, включая головохордовых, позвоночных, ракообразных, хордовые, моллюсков и водорослей, а также продукцию из них.

Статья 4. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину является единым органом по управлению и контролю проверок и карантина ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства, управляет работой местных органов по проверкам и карантину ввозимой в КНР и вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Глава 2. Проверка и карантин при ввозе продукции.

Статья 5. Органы по проверкам и карантину, в соответствии с законодательством КНР, административными законодательными актами и актами Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину, а также двусторонними соглашениями и протоколами со странами или районами - поставщиками продукции, проводят мероприятия по проверкам и карантину, а при необходимости проводят организационные мероприятия по выставлению санитарных кордонов.

Статья 6. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и

карантину рассматривает и утверждает карантинные меры в отношении ввозимой в КНР продукции водного хозяйства. ввозимой в КНР продукции водного хозяйства или его законный представитель должны перед подписанием контракта пройти указанную проверку и получить «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений». Продукция водного хозяйства, не имеющая «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений», запрещена к ввозу в КНР.

Статья 7. Для продукции водного хозяйства, входящей в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями», государственными органами КНР по контролю за выдачей разрешений и лицензированию введена система регистрации иностранных предприятий-изготовителей и переработчиков данной продукции. Продукция водного хозяйства, входящая в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями», иностранные предприятия - производители и переработчики которой не зарегистрированы, не допускается к ввозу в КНР.

Статья 8. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину в случае необходимости может направлять своих сотрудников для инспекции в страны или регионы, из которых осуществляются поставки продукции водного хозяйства.

Статья 9. Продукция водного хозяйства должна ввозиться в КНР в пунктах пропуска, указанных в разрешении на ввоз, выданном Главным государственным управлением КНР по контролю качества, инспекции и карантину.

Пункты пропуска, через которые будет осуществляться ввоз в КНР продукции водного хозяйства, должны отвечать следующим условиям:

(1) Они должны быть оборудованы складами для хранения соответствующих объемов ввозимой продукции; склады должны соответствовать «Требованиям к складам для проверки и карантина ввозимой в КНР продукции водного хозяйства» (см. Приложение 1), а также быть зарегистрированными в местных органах по контролю и карантину.

(2) Они должны быть укомплектованы соответствующими специалистами и оборудованием для проведения мероприятий по проверке и карантину ввозимой в КНР продукции водного хозяйства.

Статья 10. До начала или в процессе ввоза в КНР продукции водного хозяйства, поставщик или его законный представитель должны предоставить в органы по осуществлению карантинной проверки карантинное разрешение на ввоз животных или растений, подлинник сертификата о карантинной проверке, выданной в стране или местности, из которой осуществляется ввоз, сертификат производителя данной продукции, торговый контракт, аккредитив, коносамент, счет-фактуру. Для продукции водного хозяйства, входящей в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями», необходимо предоставить соответствующий регистрационный номер.

Карантинный сертификат, выданный в государстве или местности, откуда осуществляется поставка продукции водного хозяйства, должен соответствовать «Основным требованиям к карантинным сертификатам, выдаваемым в государстве или местности, откуда осуществляется поставка в КНР продукции водного хозяйства» (см. Приложение 2).

Статья 11. Органы карантинного контроля осуществляют первоначальную проверку соответствия предоставленных поставщиком продукции или его законным представителем сертификатов; при соответствии требованиям, продукция отправляется на официальное тестирование, проводится проверка некоторого количества продукции с последующим ее списанием для выдачи «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений».

Если не будет выполнено одно из перечисленных ниже условий, продукция будет возвращена поставщику или уничтожена:

(1) «Карантинное разрешение на ввоз в КНР животных и растений» оформлено без соблюдения всех правил его выдачи или является недействительным.

(2) Отсутствует или не соответствует требованиям карантинный сертификат, выданный в государстве или местности, откуда осуществляется поставка продукции водного

хозяйства.

(3) Предприятие-производитель продукции водного хозяйства, входящей в «Каталог пищевых продуктов, ввоз которых осуществляется зарегистрированными предприятиями» не зарегистрировано должным образом.

Статья 12. Транспортные средства, осуществляющие перевозку продукции водного хозяйства из карантинных районов должны подвергаться противомикробной и обеззараживающей обработке под контролем органов карантинного контроля; любые физические или юридические лица не должны самовольно, без разрешения органов карантинного контроля, выгружать ввозимую продукцию водного хозяйства.

Статья 13. Органы карантинного контроля должны осуществлять карантинную проверку ввозимой в КНР продукции водного хозяйства на месте, а также отбирать образцы продукции для лабораторных исследований в соответствии со следующими правилами:

(1) Проверить соответствие сертификата исследуемой продукции.

(2) Проверить соответствие упаковки продукции «Основным требованиям к упаковке ввозимой в КНР продукции водного хозяйства» (см. Приложение 2).

(3) Провести карантин засоленной и высушенной животной и растительной продукции водного хозяйства, в которой могут быстро заводиться насекомые-паразиты.

Статья 14. Если при проведении карантинной проверки при ввозе в КНР продукции водного хозяйства будет выявлен один из перечисленных ниже факторов, продукция будет возвращена поставщику или уничтожена:

(1) Сертификаты на продукцию или продукция не соответствует требованиям карантинной _____ мкпроверки.

(2) Продукция начала разлагаться или подвержена воздействию опасных микроорганизмов.

(3) Упаковка продукции не соответствует «Основным требованиям к упаковке ввозимой в КНР продукции водного хозяйства».

Статья 15. Продукция водного хозяйства, успешно прошедшая карантинную проверку при ввозе в КНР, должна быть направлена на склад, зарегистрированный в местных органах по контролю и карантину для хранения на время проведения лабораторных исследований; без получения разрешения нельзя направлять продукцию для потребления и обработку.

Статья 16. Вся продукция водного хозяйства, ввозимая в КНР и входящая в годовой план по контролю качества хранящегося продовольствия (кроме продукции, полностью прошедшей лабораторные исследования и показавшая соответствие требованиям органов карантинного контроля), должна проходить лабораторные исследования согласно указанному годовому плану.

Статья 17. Органы карантинного контроля должны в соответствии с требованиями проводить органолептические, физико-химические и микробиологические лабораторные исследования образцов продукции, и в соответствии со степенью риска ввоза в КНР продукции водного хозяйства относит данную продукцию к конкретному типу по результатам исследования.

Статья 18. Органы карантинного контроля на пунктах пропуска в соответствии с результатами лабораторных исследований и требованиями руководящих документов выносят одно из следующих решений:

(1) При соответствии требованиям карантинного контроля выдают «Карантинный сертификат товара для ввоза в КНР»

(2) При несоответствии требованиям карантинного контроля выдают «Извещение о результатах карантинного контроля товара при ввозе в КНР», после чего проводится обеззараживающая обработка товара или его возврат поставщику (уничтожение).

Если владельцу товара необходима в компенсация ущерба, он может подать заявление в органы карантинного контроля на пунктах пропуска для выдачи ему соответствующего свидетельства.

Глава 3. Карантинный контроль при вывозе продукции из КНР.

Статья 19. Органы по проверкам и карантину, в соответствии с законодательством КНР, административными законодательными актами и актами Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину, а также двусторонними соглашениями и протоколами со странами или районами - поставщиками продукции, проводят мероприятия по проверкам и карантину вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 20. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину осуществляет систему мер по контролю качества хранящейся качества вывозимой из КНР продукции водного хозяйства. Вся продукция водного хозяйства, вывозимая из КНР и входящая в годовой план по контролю качества хранящегося продовольствия (кроме продукции, полностью прошедшей лабораторные исследования и показавшая соответствие требованиям органов карантинного контроля), должна проходить лабораторные исследования согласно указанному годовому плану.

Статья 21. Государственными органами КНР по контролю за выдачей разрешений и лицензированию введена система санитарной регистрации производителей, переработчиков и мест хранения вывозимой из КНР продукции водного хозяйства. Не зарегистрированные указанным образом предприятия, вывозящие из КНР продукцию водного хозяйства, не могут производить, перерабатывать и хранить данную продукцию.

Статья 22. При предъявлении государственными органами страны или местности, в которую будет поставляться вывозимая из КНР продукция водного хозяйства, требований по регистрации предприятий-производителей данной продукции, государственными органами КНР по контролю за выдачей разрешений и лицензированию подается единая рекомендация для регистрации за рубежом, в которой публикуется наименование предприятий для регистрации за рубежом.

Статья 23. Перед вывозом из КНР продукции водного хозяйства, ее владелец или его законный представитель должны в соответствии с требованиями органов карантинного контроля к ввозимой / вывозимой продукции должны обратиться с запросом в органы карантинного контроля по месту производства продукции.

Статья 24. При соответствии продукции стандартам органов карантинного контроля, данные органы выдают и визируют соответствующий сертификат; если страной или местностью, в которую будет поставляться продукция, предъявляются четкие требования к карантинным сертификатам, данные сертификаты выдаются.

При выявлении несоответствия продукции стандартам органов карантинного контроля, данные органы выдают извещение о несоответствии и выполняют одно из следующих действий:

(1) При несоответствии требований по безопасности и санитарному контролю запрещается вывоз продукции из КНР.

(2) При несоответствии продукции другим требованиям допускается выполнение технических действий для устранения данных несоответствий, после чего выносится повторное заключение.

Статья 25. Органами карантинного контроля в соответствии с требованиями Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину дополнительно проводится маркировка или опечатывание прошедшей карантинный контроль вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 26. Если вывозимая из КНР продукция водного хозяйства прошла карантинный контроль в органах карантинного контроля по месту производства, при этом во время проведения карантинного контроля в пункте пропуска выявлено несоответствие выданного карантинного сертификата соответствующим требованиям, такая продукция не выпускается из КНР.

Статья 27. Органами карантинного контроля в соответствии с «Положением по санитар-

ной регистрации предприятий - производителей экспортной пищевой продукции», «Нормами по санитарной регистрации предприятий - производителей и переработчиков экспортной продукции водного хозяйства», а также соответствующими иностранными нормативными документами, осуществляется система мер по управлению повседневным контролем производителей, переработчиков и мест хранения вывозимой из КНР продукции водного хозяйства, а также процессами разведения, производства, переработки и хранения данной продукции. В отношении предприятий по разведению, производству, переработке и хранению указанной продукции, которые нарушают данные требования, органами карантинного контроля выносится соответствующее заключение.

Статья 28. Органами карантинного контроля в соответствии с законодательством и ведомственными нормативными актами могут осуществляться мероприятия по досмотру упаковки вывозимой из КНР продукции водного хозяйства.

Статья 29. Сроки карантинного контроля вывозимой из КНР продукции водного хозяйства:

- (1) Охлажденная (свежая) продукция: 2 дня
- (2) Замороженная или однократно замороженная продукция: 4 месяца
- (3) Прочая продукция: 6 месяцев.

При превышении данных сроков контроля необходимо подать новое заявление.

Глава 4. Система раннего предупреждения о рисках.

Статья 30. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину осуществляет систему мер, направленную на раннее предупреждение о рисках, связанных с ввозимой / вывозимой продукцией водного хозяйства.

Статья 31. Ввозимая / вывозимая продукция водного хозяйства, в отношении которой осуществлены или будут в ближайшее время осуществлены мероприятия по раннему предупреждению о рисках, кроме продукции, в отношении которой действуют требования настоящего Положения, должна соответствовать требованиям системы раннего предупреждения о рисках.

Глава 5. Прочее.

Статья 32. Нарушители настоящего Положения преследуются в соответствии с действующим законодательством и нормативно-правовой базой.

Статья 33. Настоящее Положение одобрено Главным государственным управлением КНР по контролю качества, инспекции и карантину.

Статья 34. Настоящее Положение вступает в силу с 10 декабря 2002 г. Ранее опубликованное 12 апреля 1996 г. Государственным управлением по контролю экспортируемых / импортируемых товаров «Положение об управлении контролем за ввозимой / вывозимой продукцией водного хозяйства» (№ 82 от 1996 г.) признано недействительным.

Приложение 1.

Требованиям к складам для проверки и карантина ввозимой в КНР продукции водного хозяйства

1. Основные условия:

- (1) Наличие удобных подъездных путей, расположение в районах пунктов пропуска, наличие пространства для производства погрузо-разгрузочных работ, емкость не менее 3000 тонн.
- (2) Отсутствие в районе склада источников загрязнения, соответствие требованиям по охране окружающей среды, наличие ровной площадки с водоотводящими сооружениями и без плавучих.

- (3) Наличие мероприятий против паразитов, крыс, грибка. Должны отсутствовать грязь, посторонние запахи, помещение должно соответствовать санитарным нормам.
- (4) Склады, которые будут использоваться для хранения замороженной продукции, должны быть оборудованы специальными охлаждающими установками и не использоваться для хранения других видов продукции. Температура в таких складах должна быть ниже -18 С, колебания дневной / ночной температур не должны быть более 1 С. Помещения должны иметь оборудование по автоматическому поддержанию заданной температуры, а также термометры не содержащие ртути.
- (5) Система обеспечения санитарного качества должна включать следующие пункты:
- а. Направление и цели системы
 - б. Организационная структура и ответственность
 - в. Требования к управляющему персоналу
 - г. Требования к охране окружающей среды
 - д. Санитарные требования к помещениям (холодильникам)
 - е. Санитарные требования к хранению и перевозке
 - ж. Контроль за ядовитыми и опасными веществами
- з. Фиксация качества
- и. Контроль системы качества.
2. Управление поступлением продукции на склад
- (1) Необходимо проверить подлинник выданного органами карантинного контроля «Таможенного заключения о ввозе товара в КНР», оставив на складе копию данного документа.
- (2) При выявлении одного из перечисленных ниже нарушений не принимать продукцию на склад и известить органы карантинного контроля:
- а. Продукция не соответствует сертификатам, упаковка нарушена или отсутствует.
 - б. Имеются признаки гниения (порчи), продукция имеет плохой запах.
- (3) Разные продукты (разных сортов, разных производителей, разного времени поступления на склад, разных поставщиков) не могут храниться совместно, а также не могут храниться на одном складе с продукцией производства КНР. Продукция должна храниться аккуратно, без нагромождений.
- (4) Поступающая на склад продукция должна регистрироваться, указанный специалист должен заниматься регистрацией (включая регистрацию продукции и поставщиков), санитарно-эпидемиологическим контролем продукции, а также оказывать содействие при проведении карантинного контроля соответствующими органами.
- (5) Для облегчения проведения карантинного контроля соответствующими органами сотрудниками склада должна заполняться «Регистрационная форма контроля качества поступившей на склад импортной продукции водного хозяйства» (ниже сокращенно называемая «Регистрационная форма»).
3. Управление выпуском продукции со склада
- (1) Необходимо проверить подлинник выданного органами карантинного контроля «Свидетельства о прохождении импортным товаром карантинного контроля», оставив на складе копию данного документа.
- (2) При выпуске продукции со склада ответственность за регистрацию выпуска должен нести сотрудник склада.
- (3) После выпуска продукции со склада необходимо провести очистку и соответствующие дезинфицирующие мероприятия.
4. Контроль и управление.
- (1) Склады должны обеспечивать необходимыми для работы сотрудников органов карантинного контроля условиями и оборудованием. При осуществлении установленной законом проверки работы склада органами карантинного контроля, сотрудники склада

должны тесно сотрудничать с ними и не чинить какого-либо противодействия проверке.

(2) Мероприятия по проверке включают в себя: отправку персонала на склад для проверки своевременности поступления ввозимой в КНР продукции водного хозяйства, ее регистрационных документов, сертификатов качества, выполнение карантинных законов и норм, включая наличие ввозимой в КНР продукции водного хозяйства, незаконно миновавшей складское хранение или наличие продукции, у которой отсутствуют документы о проводимой органами карантинного контроля проверке, а также продукции, на которой отсутствуют отметки органов карантинного контроля.

(3) Если во время проведения проверки органами карантинного контроля выявляются нарушения, их необходимо устранить в установленный срок; при выявлении серьезных нарушений может быть вынесено предупреждение, приостановлена работа склада, хранящаяся на складе продукция может быть уничтожена.

(4) Администрация склада должна своевременно ежемесячно направлять доклады о движении продукции в органы карантинного контроля, а также проводить сверку.

(5) При проведении работ по изменению структуры склада необходимо получить согласие органов карантинного контроля, работы по обработке склада проводить под их контролем.

(6) Отходы, образующиеся в связи с работами по поступлению / выпуску со склада ввозимой в КНР продукции водного хозяйства, в соответствии с требованиями органов карантинного контроля собираются в специально отведенных местах для последующей утилизации.

Приложение 2.

Основные требования к карантинным сертификатам, выдаваемым в государстве или местности, откуда осуществляется поставка в КНР продукции водного хозяйства

1. В сертификате должно быть указано: название продукции (включая научное название), место производства, место добычи, способ обработки, название и регистрационный номер предприятия-производителя и переработчика, орган выдавший сертификат; данные в отношении транспортного средства (название судна, бортовой номер, номер контейнера), номер печати, отправитель, принимающая сторона, количество / масса, дата выпуска.

2. Карантинный сертификат не должен содержать исправлений, должен иметь печать и подпись ответственного лица органа карантинного контроля, пунктом назначения должен быть субъект КНР.

3. Каждая партия продукции водного хозяйства должна иметь отдельный карантинный сертификат. Сертификат должен быть на китайском и английском языках.

4. Сертификат должен иметь следующее содержание:

Настоящим удостоверяется:

1. Указанная выше продукция произведена зарегистрированным соответствующим образом предприятием.

2. Данная продукция произведена, упакована, складирована и перевезена с соблюдением санитарных норм под контролем соответствующих органов.

3. Данная продукция прошла карантинный контроль соответствующих органов, которым не было выявлено наличие указанных в нормативах КНР болезнетворных бактерий, вредных веществ и инородных включений.

4. Данная продукция соответствует санитарно-ветеринарным требованиям и подходит для употребления человеком в пищу.

Дата выдачи

Печать

Подпись официального представителя ветеринарных органов

Приложение 3.

Основные требования к упаковке ввозимой в КНР продукции водного хозяйства

Ввозимая в КНР продукция водного хозяйства, кроме имеющей защищенную от повреждений внешнюю упаковку, или полностью герметичную внешнюю или внутреннюю упаковку продукции, для соблюдения прав потребителя, должна иметь хорошо закреплённую, легко читаемую маркировку на китайском и английском языках, нанесённую на внешнюю и внутреннюю упаковку продукции, и иметь следующее содержание:

1. Название и научное название продукции водного хозяйства, стандарт, дата производства, номер партии и условия хранения.
 2. Способ производства для добытой и разведённой в искусственных условиях морской и пресноводной рыбы.
 3. Район производства, включая район добычи для рыбы и морских организмов; для пресноводной рыбы - страна разведения или район добычи, а также страна или регион, в котором прошла последняя стадия жизни рыбы.
 4. Наименование и регистрационный номер перерабатывающего предприятия.
- В качестве пункта назначения продукции должна быть обозначена КНР__